

でむか お出迎え Встреча в аэропорту

ДЛЯ ГРУППЫ А

Вы русский, президент компании. Вы приехали в аэропорт, чтобы встретить японского клиента. Его имя написано на бумаге.

あなたはロシア人^{じん}で会社^{かいしゃ}の社長^{しゃちょう}です。あなたは日本人^{にほんじん}のお客^{きやく}さんを空港^{くうこう}に迎え^{むか}に来^きました。その日本人^{にほんじん}を探^{さが}してホテル^はに連れて行^つって行^いってください。日本人^{にほんじん}の名前^{なまえ}は紙^{かみ}に書^かいてあります。

Dialogues

A 「失礼^{しつれい}ですが、_____さんですか。」

Shitsuree desuga, ___ san deska? Извините, вы _____ ?

B 「いいえ、ちがいます。」

Iie, chigaimas. Het.

A 「どうも失礼^{しつれい}しました。」

Doomo shitsuree shimashita. Извините.

...

A 「失礼^{しつれい}ですが、_____さんですか。」

Shitsuree desuga, ___ san deska? Извините, вы _____ ?

C 「はい、そうです。」

Hai, soo des. Да.

A 「お待ち^ましてました。ロシアへようこそ。」

Omachi shite mashita Rosia e yookoso.

Мы вас ждали. Добро пожаловать в Россию.

Распространенные японские фамилии.

^{あおき} 青木	^{いしかわ} 石川	^{えんどう} 遠藤	^{きむら} 木村	^{こばやし} 小林	^{さとう} 佐藤
<i>Aoki</i>	<i>Ishikawa</i>	<i>Endoo</i>	<i>Kimura</i>	<i>Kobayashi</i>	<i>Satoo</i>
^{すずき} 鈴木	^{たかはし} 高橋	^{たなか} 田中	^{はっとり} 服部	^{やまもと} 山本	^{わたなべ} 渡辺
<i>Suzuki</i>	<i>Takahashi</i>	<i>Tanaka</i>	<i>Hattori</i>	<i>Yamamoto</i>	<i>Watanabe</i>

でおか お出迎え Встреча в аэропорту

для группы В

Вы японец, имя которого написано на бумаге. Вы работаете в японской компании. Вы только что впервые прибыли в Россию для того, чтобы заключить сделку с местной компанией. Президент российской компании приехал вас встретить. Найдите его.

あなたは日本人です。あなたの名前は紙に書いてあります。あなたは日本の会社で働いています。あなたはロシアの会社と取引をするために生まれて初めてロシアに来ました。あなたは空港に着いたばかりです。ロシアの会社の社長があなたを迎えに来ています。会社の社長に見つけてもらってください。

Dialogues

A 「失礼ですが、_____さんですか。」

Shitsuree desuga, ___ san deska? Извините, вы _____ ?

B 「いいえ、ちがいます。」

Iie, chigaimas. Нет.

A 「どうも失礼しました。」

Doomo shitsuree shimashita. Извините.

...

A 「失礼ですが、_____さんですか。」

Shitsuree desuga, ___ san deska? Извините, вы _____ ?

C 「はい、そうです。」

Hai, soo des. Да.

A 「お待ちしてました。ロシアへようこそ。」

Omachi shit emashita. Rosia e yookoso.

Мы вас ждали. Добро пожаловать в Россию.

Распространенные японские фамилии.

あおき 青木	いしかわ 石川	えんどう 遠藤	きむら 木村	こばやし 小林	さとう 佐藤
<i>Aoki</i>	<i>Ishikawa</i>	<i>Endoo</i>	<i>Kimura</i>	<i>Kobayashi</i>	<i>Satoo</i>
すずき 鈴木	たかはし 高橋	たなか 田中	はっとり 服部	やまもと 山本	わたなべ 渡辺
<i>Suzuki</i>	<i>Takahashi</i>	<i>Tanaka</i>	<i>Hattori</i>	<i>Yamamoto</i>	<i>Watanabe</i>

教師用

1. クラスをAとBの二つのグループに分け、プリントを配ります。
2. Dialoguesの練習 <十分に時間をかけてください。>
「失礼ですが_____さんですか」という文は、下記の全ての名前を入れた代入練習をしてください。
例; (教師)失礼ですが、木村さんですか。
(学生)リピート
3. 以下にある名前のカードをAとBのグループの一人一人に配ります。Aの学生にとっては、出迎えるお客さんの名前で、Bの学生にとっては自分の名前です。(学生の数に合わせて、使用する名前の数を教師が調節します。)
4. ゲームの説明を学生にします。
 - ① 自分の持っている名前を誰にも見せないでください。
 - ② AとBの人は、今まで会ったことがありません。ですから、探さなければなりません。
 - ③ その時使用する表現は、「Dialogues」に書いてあります。
 - ④ さあ、Aの人は、出迎える人を探して下さい。

<p>A1 きむら 木村 <i>Kimura</i></p>	<p>A2 こばやし 小林 <i>Kobayashi</i></p>	<p>A3 さとう 佐藤 <i>Satoo</i></p>
<p>A4 はっとり 服部 <i>Hattori</i></p>	<p>A5 やまもと 山本 <i>Yamamoto</i></p>	<p>A6 わたなべ 渡辺 <i>Watanabe</i></p>
<p>A7 あおき 青木 <i>Aoki</i></p>	<p>A8 いしかわ 石川 <i>Ishikawa</i></p>	<p>A9 えんどう 遠藤 <i>Endoo</i></p>
<p>A10 すずき 鈴木 <i>Suzuki</i></p>	<p>A11 たかはし 高橋 <i>Takahashi</i></p>	<p>A12 たなか 田中 <i>Tanaka</i></p>
<p>B1 きむら 木村 <i>Kimura</i></p>	<p>B2 こばやし 小林 <i>Kobayashi</i></p>	<p>B3 さとう 佐藤 <i>Satoo</i></p>
<p>B4 はっとり 服部 <i>Hattori</i></p>	<p>B5 やまもと 山本 <i>Yamamoto</i></p>	<p>B6 わたなべ 渡辺 <i>Watanabe</i></p>
<p>B7 あおき 青木 <i>Aoki</i></p>	<p>B8 いしかわ 石川 <i>Ishikawa</i></p>	<p>B9 えんどう 遠藤 <i>Endoo</i></p>
<p>B10 すずき 鈴木 <i>Suzuki</i></p>	<p>B11 たかはし 高橋 <i>Takahashi</i></p>	<p>B12 たなか 田中 <i>Tanaka</i></p>